

Древняя цивилизация в гигантских отвесных стенах еще мало изучена. Ученым предстоит ответить на множество вопросов. Что это за народ? Какие могущественные силы заставили его поселиться в неприступной скале? Что означают надписи на стенах?

Э. ЛЕВИТ

«А где твоя собственная?..»

ПУТЕШЕСТВУЮЩЕМУ по дорогам Западной Африки сразу бросаются в глаза надписи на автобусах, грузовиках, легковых авто. Большие, яркие, выведенные во весь кузов, они могут быть самыми различными по содержанию. Здесь и отклики на последние политические события, и философские «изречения», и африканский юмор.

«Лумумба всегда будет напоминать одну из трагедий Конго!» — гласит надпись. «Свобода!», «Свобода для всех!», «Независимость!».

Другие надписи — другие темы. «Не трать зря времени!» — призывает вас надпись на неказистого вида «мамми-трак». А если вы сомневаетесь в отличных качествах этого средства передвижения, взгляните на надпись: «Это дар божий», — и ваши сомнения, конечно, испарятся.

Читая надписи на африканских машинах, можно узнать много полезного и поучительного. Например,

ЕГИПЕТСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

*

Истинная дружба не основана на выгоде.

*

Кто наедается за чужим столом,
всегда голоден за своим.

*

Кто-то сеял, а ты будешь жать!

*

Легче запрудить реку, чем заткнуть рот.

«Нужно иметь терпеливое сердце!». Или: «Бойся женщин и живи долго», «Не суй нос в чужие дела!», «Подумай дважды!», «Большой ветер валит деревья!».

Много надписей религиозного характера. Если вы до сих пор не верили в существование бога, прочтите еще раз надпись: «Бог есть!». А если вы хотите знать, что такое бог, пожалуйста: «Бог есть бог». Что может бог? И на этот вопрос вы найдете ответ на кузове африканского грузовика: «Бог может сделать всё!». Что бог — это высшая инстанция, показывает надпись: «Приговор бога обжалованию не подлежит!». Есть и такие мысли: «Тот, кого принижают здесь, возвеличивается богом».

Надписи могут носить характер лаконичного кредо владельца автомобиля. Например: «Презираю тех, кто меня ненавидит!». Они могут звучать, как предупреждение: «Что ты желаешь мне, то будет с тобой!». Если вы робкий и неуверенный человек, взгляните на эти изречения: «Человек не умирает дважды!», «Судьбу не изменишь!».

Не менее любопытны и сами названия машин. Их немало. Пожалуй, самое распространенное — «мамми-вэгон», или «мамми-трак». Так называют старые грузовики, переделанные в некое подобие автобуса. «Мамми» соответствует нашему «мамаша», «тетушка». «Мамми» и составляют основную часть пассажиров этого вида транспорта.

Есть еще и «bolekaja» («болекажа»), что в переводе с йоруба означает «слезай и давай драться». Так называют автобусы-грузовики, шоферы которых обладают буйным нравом и готовы всегда самым радикальным методом разрешать споры с пассажирами. Если вам не хочется тащиться со всеми остановками на «мамми-трак», к вашим услугам «kia-kia» («кья-кья» — быстро-быстро). «Кья-кья» представляют собой что-то вроде микроавтобусов, действующих как маршрутные такси.

В заключение хочу рассказать, как появилась одна любопытная надпись на одном любопытном автомобиле. Дело было в городе Лагосе. На его улицах иногда появлялась старая-престарая легковая машина. Сколько ей было лет, никто не знал, но, очевидно, немало, потому что старческое кряхтенье мотора и дребезжанье всех могущих дребезжать частей слышно было за несколько кварталов. Появление машины вызывало бурный восторг местных гаврошей. Каких только язвительных слов не приходилось выслушивать от них владельцу машины! Впрочем, и взрослые не упускали случая посмеяться. И вот наконец на машине появилась крупная надпись: «Tie da?..» («Тай да?..» — «А где твоя собственная?..»). Надпись была не менее язвительной, чем замечания прохожих. Ведь они и вправду не имели даже такой самоходной развалины. С тех пор так и зовут в Лагосе все подобные авто: «тай да».

В. МАЙОРОВ